

3.2 Sprachsensibler (Fach-) Unterricht

Begründungszusammenhang

Nach einer Studie von Hart und Risley¹ entwickelt sich das kindliche Sprechverhalten parallel zu dem elterlichen Vorbild. D.h., wenn die Eltern wenig mit dem Kind sprechen oder nur mit eingeschränktem Wortschatz und einfacher Syntax, kann das Kind kaum eine solide Sprachkompetenz entwickeln. Eine verringerte Sprachkompetenz verhindert aber erwiesenermaßen Lernerfolge in der gesamten Schulzeit.²

Somit hängt Bildung oftmals stark von dem sozialen Hintergrund ab. Nicht nur Kinder mit Zuwanderungshintergrund haben es in der Schule demnach häufig schwerer, dem Unterricht aktiv zu folgen. Um diesen Nachteil auszugleichen, ist es notwendig, mit einem sprachsensiblen Fachunterricht auf die SuS einzugehen.

Bildungssprache

Bildungssprache ist hochkomplex (vgl. Abb.1) - sie wird aber sowohl in Schulbüchern als auch in der Lehrersprache bislang recht unreflektiert verwendet. Untersuchungen haben ergeben, dass zu viele Texte in Schulbüchern, und insbesondere Arbeitsanweisungen, eine hohe Anzahl von Fach- und Fremdwörtern enthalten. Sogar Aufgaben für das 1. oder 2. Schuljahr besitzen eine komplexe Syntax mit Präfixen und mehrdeutigen bzw. abstrakten Wörtern, die für Kinder nur schwer verständlich sind.³ Hier setzt der sprachensible Fachunterricht an, den die St. Agatha-Schule zunehmend etablieren möchte.

Voraussetzung dafür sind reduzierte Inhalte und eine längere Verweildauer bei den einzelnen Themen. Das systematische Erlernen einer Bildungssprache braucht Zeit. Ein größerer Redeanteil der SuS und ein höherer Zeitaufwand für

¹ vgl. Kommunales Integrationszentrum Kreis Olpe - Fachtag: Sprachsensibler (Fach-) Unterricht, 19.01.2017 Impulsvortrag, Alexander Lohse, HU Berlin.

² vgl. ebd.

³ Vgl. ebd. Workshop „Sprachsensibler Sachunterricht“, Claudia Handt, Uni Duisburg

eine intensivere Textarbeit sollte bei der Unterrichtsplanung stets berücksichtigt werden.

**Alltagssprache
versus
Bildungssprache**



Schaut mal! Ein Hund!	Auf der Wiese ist ein großer Hund zu sehen.	Auf dem Bild seht ihr einen Border Collie, der schlank ist, einen langen Körper und kurze Beine hat.	Border Collies, wie auf dieser Folie abgebildet, weisen einen schlanken Körperbau mit im Verhältnis zum langen Rumpf kurzen Extremitäten auf.
--------------------------	---	---	--

einfache Grammatik

Alltagssprache

einfacher Wortschatz



komplex

Bildungssprache

anspruchsvoll

Abb. 1: Komplexität der Bildungssprache an einem Beispiel aus dem Sachunterricht⁴

⁴ vgl. ebd., Workshop „Sprachsensibler Unterricht in den Gesellschaftswissenschaften“, Claudia Schürg, Sprachbüro BRA

Sprachsensibler Unterricht durch Makro-Scaffolding

„Scaffolding bezeichnet (...) die Unterstützung des Lernprozesses durch die Bereitstellung einer zunächst vollständigen Orientierungsgrundlage in Form von Anleitungen, Denkanstößen und anderen Hilfestellungen. Es wird jedoch nur so viel Hilfe angeboten, wie der oder die Lernende unbedingt braucht, um eine gestellte Aufgabe selbstständig bearbeiten zu können. Sobald Lernende fähig sind, Aufgaben eigenständig zu bearbeiten, wird das „Gerüst“ schrittweise wieder entfernt.“⁵

Einen sprachlichen Aspekt im Unterricht gezielt aufzugreifen und vorübergehend spezielle Hilfen anzubieten ist in allen Fächern möglich:

- Diagramme beschreiben, Rechenwege erläutern (Mathe)
- Bilder beschreiben (Kunst)
- Argumente austauschen (Deutsch, Religion)
- Experimente beschreiben (Sachunterricht)
- Höreindrücke schildern (Musik)

Detaillierte Umsetzungsmöglichkeiten und Hilfestellungen in einem sprachsensiblen Unterricht sind:

- Erstellung von Wortlisten / Wortspeichern (wird entweder vorgegeben oder gemeinsam mit den SuS erarbeitet)
- Angabe der Nomen grundsätzlich mit Artikeln und ggf. im Plural
- Unterstützung durch eine bildhafte Darstellung
- konsequentes Verweisen und Einfordern der fachlichen Begriffe
- handlungsbegleitendes Sprechen (laut Denken) als Modelltext
- Erklären, Sprechen und Lesen von Begriffen durch die Kinder

⁵ vgl. Thürmann, Vollmer: Schulsprache und sprachsensibler Fachunterricht: Eine Checkliste mit Erläuterungen.

- Anbringen von Postern und Lernplakaten mit Fachwortschatz (= Wortspeicher)
- Aufnehmen von Vorbildformulierungen für typischen Textsorten
- Anbieten von Auswahlantworten
- Ermöglichung von Partnerarbeiten
- Suchen und Erklären von Schlüsselwörtern in Texten
- Einsetzen von classroom-phrases (Satzanfänge, die fächerübergreifend genutzt werden können)
- Anlegen von Anleitungen, Merkheften, Forscherheften etc.
- Erstellen und Anbieten von differenzierten Paralleltexten (= Brückentexte, falls das Schulbuch zu schwer ist)
- Einplanung längerer Sprechphasen für SuS (s. oben)
- Reduzierung der Inhalte
- Einplanung von mehr Zeit für die sprachliche Durchdringung insgesamt

Zusammenfassung

Fachliches Lernen und sprachliches Lernen laufen parallel und dürfen nicht getrennt geplant werden.

Sprachsensibler Fachunterricht ermöglicht eine aktive, intensive und selbstgesteuerte Auseinandersetzung mit dem Lerngegenstand. Er ist ein Schlüssel zum Bildungserfolg - unabhängig von der sozialen Herkunft.

Gemäß dem historischen Bildungsauftrag der Grundschule als eine „für alle Kinder gemeinsame Schule“⁶ und sollte sprachsensibler Unterricht als modernes Mittel zur Chancengleichheit mehr und mehr eine Selbstverständlichkeit werden.

⁶ vgl. Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes NRW: Richtlinien und Lehrpläne für die Grundschule in Nordrhein-Westfalen 2008, S. 12.

Anhang:

Studie von Hart und Risley, 1995

